

# DICCIONARIO POPULAR

VEREDA PALESTINA, MUNICIPIO DE ATACO  
TOLIMA. 2017-2020.



EDUCAPAZ

Programa Nacional de  
Educación para la Paz



A black and white photograph of an elderly man in a hat and striped shirt, smoking a cigarette, leaning on a wooden structure in a rural landscape. The man is positioned on the right side of the frame, looking towards the camera. He is wearing a light-colored, long-sleeved, vertically striped shirt and dark trousers. He has a cigarette in his mouth. He is leaning on a wooden structure that appears to be part of a well or a similar agricultural mechanism. The background shows a hilly, rural landscape with sparse vegetation and trees. The overall tone is somber due to the monochrome palette.

*Bienvenidos a un pite de la cultura del sur del Tolima, del municipio de Ataco y en especial de la cultura de la vereda Palestina.*

# Introducción.

Esta versión del diccionario popular es el resultado del proceso de sistematización comunitario que realizó el equipo dinamizador de la sede de palestina de la IE Martin Pomala en el departamento del Tolima.

La sistematización ha reflexionado entorno a la experiencia de la docente Amanda Vargas, quien creó la herramienta pedagógica; "El diccionario popular" la cual se implementó con el objetivo de rescatar, reconocer, y resaltar ciertas características del lenguaje que son propias de la vereda, también con el fin de generar sentido de pertenecía y cariño frente a la cultura propia de la comunidad, así como vincular a las familias al proceso educativo de las niñas y niños de una manera activa.



Aa



**Abeja:** Persona astuta.

**Abestia:** Expresión de asombro ante una noticia que no se esperaba.

**Abobado:** Persona que habla incoherencias.

**Aguambao:** Niño que demuestra menos años de los que realmente tiene.

**Aguamasa:** Alimento para animales que se prepara con desecho de alimentos que salen de la cocina.



*Ahíto: Malestar estomacal causado por comer en exceso.*

*Almártaga: Se le dice a una mujer floja o perezosa.*

*Algo: Refrigerio que se toma entre las comidas.*

*Amarillos: Plátanos maduros.*

*Apaliar: Golpear algo o a alguien.*

*Apañar: Coger algún elemento.*

*Apapachar: Abrazar alguien con cariño.*



*Apiar:* Bajar algo de algún lugar.

*Apichurrar:* Aplanar o apretar algo o a alguien.

*Arquiadas:* Ganas de vomitar.

*Arrancado:* Persona de pocos recursos económicos.

*Arrastradera:* Calzado liviano usado para descansar, (Chanclas).

*Arrastrar:* Halar algo o alguien.

*Arremuesco:* Persona de muy mal aspecto y de mal agrado.



**Asiento:** Silla elaborada en cuero y madera.

**Aspero:** Persona tosca o ruda.

**Atajar:** No dejar pasar algo o a alguien.

**Atalajado:** Persona bien arreglada.

**Atariado:** Cuando se le quiere pedir algo a alguien, pero esta persona está muy ocupada.

**Atembado:** Persona que no se preocupa por nada.

**Atizar:** Acomodar la leña en el fogón para que genere más fuego.



# Bb



**Balay:** Recipiente para colar.

**Barro:** Persona incumplía.

**Barqueta:** Forro de guardar los machetes

**Belduque:** Cuchillo.

**Berrión:** Persona que llora mucho.

**Berriondo:** Persona cansona.

**Bogadera:** Bebida para la sed.

**Brincar:** Saltar.



**Buche:** Se le dice a los niños.

**Buchón:** Persona con estomago grande.

**Buenprimor:** Expresión usada cuando algo o alguien nos inspira lástima.

**Bullosos:** Persona alegre o escandalosa.

**Burradas:** Cuando alguien habla muchas incoherencias o hace cosas sin sentido.



Cc



**Cacharrero:** Persona que compra y vende mercancía en diferentes lugares.

**Cachorro:** Persona o animal joven.

**Cagalera:** Persona mala gente.

**Calceta:** Corral para encerrar el ganado.

**Caldero:** Olla o recipiente usado para cocinar.

**Cambambero:** Persona que le gusta ir a todos lados.



**Canasto:** Recipiente elaborado con bejuco o nabos de palma, que se usa para recolectar el café.

**Cancharina:** Arepa de trigo y bicarbonato freídas.

**Capotoso:** Hombre mujeriego.

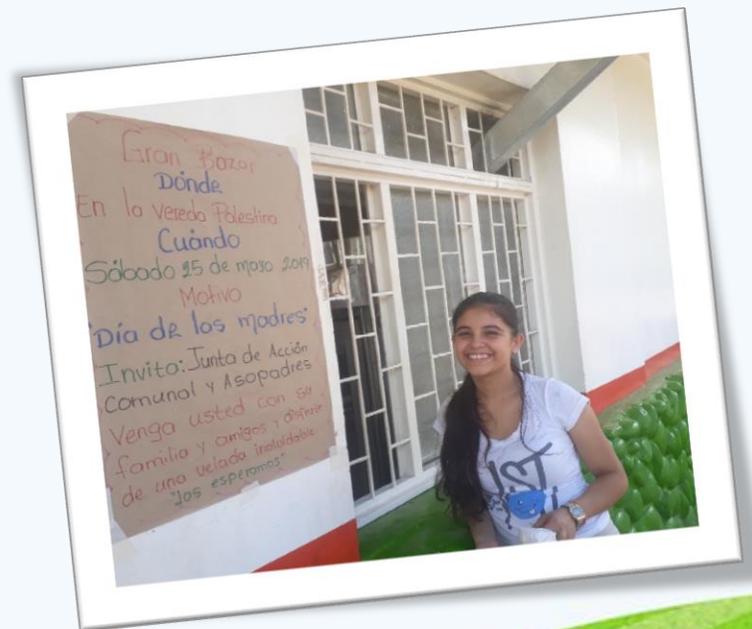
**Carajo:** Expresión de no lo creo.

**Carretudo:** Persona mentirosa.

**Casamentera:** Mujer después de los catorce años.

**Cascar:** Pegarle a otro.

**Casposo:** Persona molesta o cansona.



**Clavijero:** Persona que cobra más de lo que es.

**Clueca:** Gallina encubando pollos.

**Colcha:** Tendidos o sabanas para las camas hechas en retazos.

**Cochambroso:** persona sucia que no se baña

**Conchudo:** Persona que le gusta que los demás hagan lo que le corresponde hacer a él.

**Cosechero:** Persona que recolecta café de pueblo en pueblo.



**Cuncho:** El último hijo de una familia, o residuo que queda en el fondo de un recipiente.

**Cundir:** Pegarle la pereza, la alergia, piojos o alguna enfermedad a otro.

**Cumbamba:** Se le dice a la quijada.

**Cuchuco.** Sopa de maíz

**Cuja:** Cama elaborada en cuero de vaca y madera.

**Cursiento:** Persona con diarrea.



# Chch



**Chichón:** Inflamación causada por un golpe.

**Chambilo:** Expresión de asco o inconformidad ante algo.

**Chambón:** Persona que todo lo hace mal.

**Chamuscar:** Sinónimo de quemar.

**Chancharos:** Nombre de los frijoles.

**Chancho:** Se les dice a los cerdos o persona gorda.

**Chanchón:** Delantal.



**Chandoso:** Persona o animal de mal aspecto.

**Chapeto:** Persona embriagada.

**Charlar:** Entablar dialogo con otras personas.

**Chequiar:** Observador.

**Chichipato:** Persona tacaña.

**Chillón:** Que se queja o llora por todo.

**Chimbiar:** Persona que molesta.

**Chipa:** Nido para las gallinas hecho con fique o calcetas de plátano.



**Chipero:** Persona conflictiva.

**Chiquero:** Se le dice a un corral para criar pollos, cerdos o para cultivar hortalizas.

**Chiripa:** Persona que hace algo sin pensar.

**Chirriar:** Sonido que producen los objetos desajustados.

**Chirrioso:** Persona delicada o sensible.

**Chispán:** Se le dice a un disparo de un arma.

**Chocho:** Personas misteriosa.



**Chompa:** Se le dice a una chaqueta.

**Chopo:** Se le dice a las escopetas.

**Chorola:** Mujer de pelo corto.

**Choto:** Niño consentido.

**Chucha:** Axila con mal olor.

**Chuchumeco:** Persona que le gusta guardar cosas que ya no sirven

**Chunche:** Brote o alergia.



**Chuquio:** Charco de lodo que se forma por la lluvia.

**Chusma:** Muchas personas que vienen de visita.

**Chuspa:** Sinónimo de bolsa.



# Dd



*Desecho:* Camino más corto para ir de un lugar a otro.

*Descachalandrado:* Persona sucia o mal vestida.



# Ee



**Embejucar:** Cuando una persona se molesta o se enoja.

**Embollado:** Persona que tiene un problema y no sabe cómo solucionarlo.

**Embuchar:** Comer demasiado.

**Emperifollada:** Cuando una persona se arregla demasiado.

**Enfuertar:** Dejar descomponer los alimentos.

**Enfurruscar:** Sinónimo de embejucar.



*Escarcela: Cartera o bolso de mano.*

*Escuincle: Se le dice a un niño que es muy cansón.*

*Espichar: Apretar con fuerza algo o a alguien.*

*Espinazo: Se le dice a la espalda*

*Estrujar: Apretar algo o alguien.*





Ff

**Farolo:** Persona que demuestra lo que no es y lo que tampoco tiene.

**Fibra:** Bolsa que se usa para empacar, usualmente hecha de lona o estopa.

**Filo:** Se les dice a las montañas. Se dice cuando se tiene hambre.

**Flechudo:** Persona con el pelo parado.

**Flete:** El pago de transporte de un bulto.

**Frisito:** Algo que está frío o el clima cuando hace frío.



Gg



**Gacha:** Sartén para freír.

**Gallada:** Grupo de personas.

**Garlancha:** Pala, herramienta de trabajo.

**Garrudo:** Persona flaca.

**Gasmurria:** Grupo de personas que no son bienvenidas a algún lugar.

**Gato:** Comida envuelta en hojas de plátano.

**Gavela:** Darle otra oportunidad a alguien.



*Gavera: Molde para dar forma a las panelas.*

*Gavilla: Muchas personas que se agripan contra una sola.*

*Gorra: Se les dice a las cachuchas.*

*Granero: Cajón de madera donde se almacena el mercado.*

*Greña: Se le dice al cabello.*

*Guacal: Cajón de madera para transportar animales o alimentos.*

*Guambito: Niño pequeño desobediente.*

*Guapuchos: Lotes de ganado.*



**Guaricho:** Persona que dice cosas negativas de otra sin que se entere y luego niega haberlo dicho.

**Guaro:** Aguardiente, bebida alcohólica.

**Guarrús:** Sopa de maíz o de arroz sin sal y sin ningún condimento.

**Guayabo:** Resaca que produce la fiesta y el alcohol.

**Guayuco:** Ropa interior para dama.

**Güevetas:** Se le dice a una persona que es muy recochera.



*Güilo: Se le dice al pescado.*

*Güipa: Niño.*

*Gurre: Persona despreciable.*



Hh



Hornilla: Fogón de leña.

Huevo: Inflamación producida por un golpe.



# Í



**Inquiña:** Tenerle rabia o resentimiento a otra persona.



J



**Jacho:** Persona que habla bobadas.

**Jicara:** Recipiente para cargar comida.

**Jigra:** Bolso de cargar elementos.

**Jirre:** Pan echo de maíz y manteca de cerdo.

**Juetera:** Pegarle a otro con un juguete o un perrero.



KIK



Kuesco: fruto de la palma.



LL



**Lánguido:** persona de mal color.

**Lichigo:** Se le dice a la maleta que carga una persona con diferentes objetos en su espalda.

**Lucido:** Que se mete con alguien que no se puede defender



# Mm



**Machucho:** Persona tacaña o que ahorra dinero

**Majadero:** Persona que se hace la desentendida y no obedece una orden.

**Mamagallista:** Persona que no trabaja el tiempo completo.

**Maña:** Persona que se coge resabios

**Masluego:** Más tarde

**Mechas:** Cabello.

**Mechero:** Cabello alborotado y largo.



**Merienda:** Comidas entre comidas.

**Menester:** Un momento.

**Michigato:** Persona tacaña.

**Minga:** Trabajo comunitario.

**Miriñaques:** Trazos o garabatos.

**Mocito:** Persona joven.

**Mochar:** Sinónimo de cortar.

**Mocho:** Caballo, o persona que le falte un miembro inferior o superior, o pantalones cortos.



Mocoso: Niño.

Moñudos: Tamales.

Morrongo: Persona despaciosa o lenta.

Moya: Lago o pozo para recoger el agua.

Muchachito: Se le dice a un niño que es bastante cansón.

Murrala: Bolso para empacar cualquier elemento.



Ñ Ñ



Ñato: Persona con nariz pequeña.

Ñoño: Persona con muchos resabios.





Pp



**Pacha:** Se les dice a los frutos que están unidos o pegados.

**Pacho:** Nombre que se le coloca a la mayoría de los gatos.

**Pachorro:** Persona despaciosa o lenta.

**Pajudo:** Persona mentirosa.

**Paliza:** Golpear a las personas muy fuerte.

**Panocha:** Torta de mazorca.



**Pantallero:** Persona que le gusta llamar la atención por todo.

**Pañadora:** Sinónimo de cuchara.

**Pastorejo:** Pegarle una palmada en la cara a alguien.

**Pedo:** Cuando se forma una pelea entre varias personas.

**Pelagato:** Persona sin plata vanidosa

**Pendejera:** Accesorios que utilizan las mujeres como aretes, anillos, collares o cosas que hace la gente de inventos.



**Perratiar:** Se le dice a las personas que no cumplen lo acordado.

**Percha:** Se le dice a la ropa más nueva o las cuerdas de alambre donde se cuelga la ropa.

**Perrero:** Látigo de cuero para espantar los animales.

**Petacón:** Patacones hechas de plátano.

**Pichi:** Sinónimo de carro.

**Pilón:** Elemento de madera que se utiliza para trillar en maíz.



**Pinguita:** Se refiere al pene de los hombres.

**Pingo:** Persona incumplida o faltona.

**Pionada:** Grupo de personas haciendo una actividad.

**Pita:** Hilo, cabuya o fibra que se utiliza para amarrar.

**Pite:** Pedacito de comida que se comparte.

**Pola:** Sinónimo de cerveza.

**Poltrona:** Mujer gorda o perezosa.



**Ponchera:** Recipiente que se usa para sacar agua.

**Poncho:** Ruana o abrigo de tela.

**Popocho:** Persona gorda.

**Puchecas:** Dícese al busto de la mujer.

**pucho:** Se le dice a una parte de algo.

**Putería:** Cuando una persona está enojada o de mal genio.



Qq



Quimbas: Se le dice a los zapatos viejos.



# Rr



**Racionar:** Distribuir alimentos en varias porciones.

**Rancho:** Se le dice a la casa.

**Rastrillo:** Herramienta de madera para revolver el café pergamino que se seca al sol.

**Renguera:** Cojo.

**Resabio:** Costumbre o hábito negativo de una persona.

**Respingar:** Responde a alguien de mala manera.

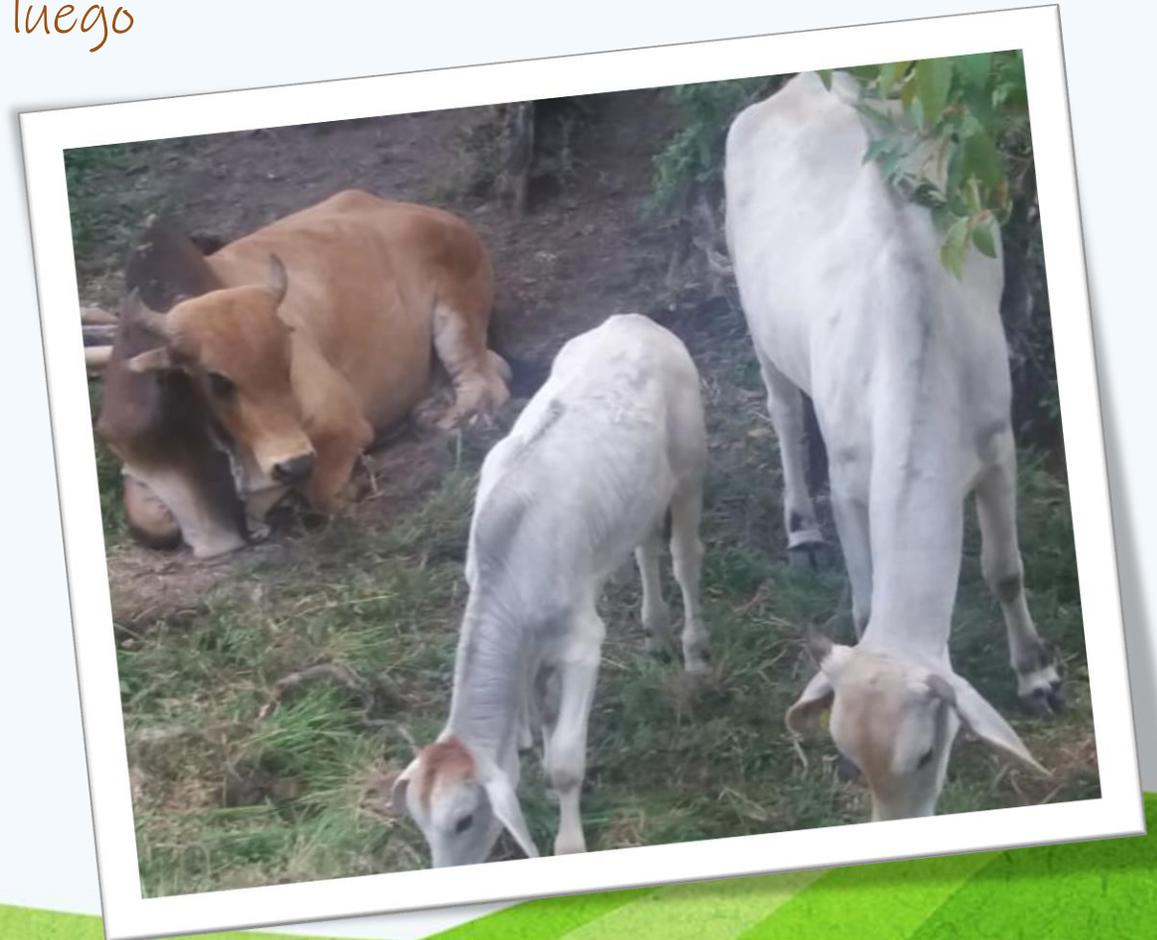
**Restregar:** Reflejarle algo a alguien.



*Ripio: Lo que queda o no crece de algún cultivo.*

*Rodiar: Reunir el ganado en un solo lugar.*

*Rosar: Cortar la vegetación de un terreno y luego quemarla, para para sembrar cultivos.*



Ss



**Sacudir:** Ventilar algo.

**Sampar:** Meter o introducir.

**Sanjón:** Hueco que se forma en la tierra.

**Segundilla:** Onces que se ofrece en la tarde.

**Sequia:** Zanja o drenaje que se hace para canalizar aguas lluvias.

**Sitico:** Sentir compasión con algo o alguien.

**Soca:** Mujer corta de espíritu.



*Sonso:* Persona sin ánimo de hacer nada.

*Sonsonete:* Hablar diario de un solo tema.

*Soquete:* Persona imprudente.

*Soroca:* Persona no cuerda.

*Sorocho:* Alimento que le falta cocción.

*Surumba:* Se le dice a el agua de panela.



Tt



**Tacha:** Recipiente de madera para batir la miel de panela.

**Taché:** Reteñir con esfero algo que se escribe mal.

**Taita:** Se les dice a los padres o a los adultos mayores.

**Talanquira:** Cerca móvil hecho de guadua o madera.

**Talego:** Bolso o maleta de tela para cargar algo.

**Tapapinche:** Delantal de lona.

**Tasajiar:** Acción de abrir la carne.



**Tiesto:** Se dice a la loza de cocina.

**Timbico:** Niños con la cara sucia o sucios en general.

**Tirano:** Persona que todo lo quiere para ella.

**Tirriar:** Tenerle fastidio a alguien o envidia.

**Tonel:** Recipiente grande para almacenar agua.

**Tonteras:** Palabras que se dice con doble sentido o bobadas.

**Topé:** Encontrar algo.

**Topo:** Arete.



*Torombolo: Persona jocosa, recochera o no cuerda.*

*Torrejas: Arepas de harina de trigo freídas.*

*Tosco: persona bruta.*

*Tragar: Comer alimentos.*

*Trapo: Se le dice a la tela.*

*Trepar: Subir a los árboles, zarzos, mesas, parques.*

*Trillar: Darle muchos latigazos a una persona.*



*Trompada: Golpe en la cara con la mano cerrada.*

*Troncha: Pedazo de peinilla partida.*

*Tula: Se le dice a las lonas o estopas.*

*Tuntun: Cargar a otro en la espalda.*

*Tuste: Se refiere al cuerpo.*



UU



Úpale: Expresión de alegría.



VV



**Vaciar:** Regañar o llamar la atención a una persona.  
Pasar el contenido de un recipiente a otro.

**Vatea:** Objeto de madera para amasar pan.

**Verriondo:** Persona de malgenio.

**Volcán:** Desplazamiento de tierra.



Yy



*Yeyo: Acción de sentir miedo.*



Zz



*Zuecos: Se les dice de manera jocosa a los zapatos nuevos o raros que se pone la gente.*



*Agradecimientos.*